

Scheme for Protection and Preservation of Endangered Languages

Central Institute of Indian Languages

(Ministry of Human Resource Development, Dept. of Secondary and Higher Education, Govt. of India)

Manasagangotri, Mysore -6

Questionnaire For Field Work: Language consultant

Investigator Profile

- | | | |
|-----------------------------|--------------|-------------------------------------|
| 1. Name of the investigator | : | Sayantani Banerjee & Poushali Mitra |
| 2. Date | : | 09.08.14 |
| 3. Place of the interview | : | Bishunpur |
| 4. State | : | Jharkhand |
| | District | : Gumla |
| | Zone | : East-Central |
| | Island | : |
| | Dialect Area | : |

Personal Profile of the Informant

- | | | |
|----------------------------------|---|--------------------------------|
| 1. Name of the respondent | : | Indradeb Birjia |
| 2. Sex | : | Male |
| 3. Age | : | 26 yrs. |
| 4. Education | : | Matric |
| 5. Occupation | : | Driver |
| 6. Address | | |
| Residence/Name of the Settlement | : | Manjirapath village, Bishunpur |
| Place of work | : | Bishunpur block, head quarter |

7. Marital status : Married
8. If married, spouse's name : *Could not be collected*(CNC)
9. Whether the Spouse belong to the :
 same community or the other
 community : CNC
10. Spouse's Education : CNC
11. Spouse's occupation : CNC
12. Parents' name CNC
- Father :
- Mother :
13. Parents' education : CNC
- Father :
- Mother :
14. Parents' occupation : CNC
- Father :
- Mother :
15. Number of brothers/sisters of
 the respondent : CNC
16. What is the name of the
 Community/mother tongue? : Birjia
- Name given by Insiders : Birjia
- Name given by Outsiders : Birjia
17. Where do the community people
 live? Mention the names and number

of settlement where the people live : *Jahoop (Bishunpur), Harpat (Bishunpur), Kabrapat (Bishunpur), Harup (Bishunpur).*

18. Do the community people live in towns / cities? If yes mention the names of towns etc. : CNC

19. Name the other communities who live in your settlement : CNC

20. What is the relationship with other Communities? : CNC
cordial/friendly/hostile :

21. How many clans are present in your community. Name a few : CNC

22. What kind of marital relation that was followed in each clan : CNC

Language Identification

- a. What is the name of your Mother tongue? : Birjia
- b. What are the other names of your mother tongue (if any)? : Birjia
- c. Is your Language written down?: No
- d. If yes, in what script?: No Script

Whether any book is published in your mother tongue?: No

e. Do you have a language/cultural organization

Such as literature society, language sangam, etc: No

f. What are the other languages do you know? : Hindi, Sadri

Domains of Use: CNC

What language (s) do you speak at home?

Mother Tongue /Dominant language/

1.a With parents?

1.b With grandparents?

1.c With spouse?

1.d With children?

1.e With grand children?

1.f With siblings?

1.g With ancestors who have passed away?

1.h With pets and livestock's?

2. What language do you speak at school? CNC

2.a With the teacher in the classroom?

2.b With the teacher outside the classroom?

2.c With friends in the classroom?

2.d With friends outside the classroom?

3. What language do you speak at a market? CNC

3.a With the merchant of the same tribe/community?

3.b With the merchant of the other tribe/community?

3.c With an acquaintance?

4. What language do you speak at a place of worship? CNC

4. a Praying to gods?

4. b Reciting or performing rituals?

4. c Singing religious songs?

4. d When get possessed?

4. e Talking with other worshippers?

4. f For religious discussions at the place of worship?

5. What language do you speak at community meetings? CNC

6. What language do you speak to a stranger? CNC

7. What language do you speak to the healer/native doctor? CNC

8. Is your language used in the mass media? CNC

a. Radio

b. TV

c. News paper, Journals, etc...

d. Others

9. What language is used for professional activities such as agriculture, hunting, fishing, elephant herding, honey/food, gathering etc. CNC

10. What language do you use mostly for following : *Could not be collected*

10.a. Counting

10.b. Abusing

10.c. Joking

10.d. Story telling

10.e. Singing songs

10.f. Riddles/lullaby

10.g. Cajoling

10.h. Praising

10.i. Express pain

Language Attitude: *Could not be collected*

1. Is your language/mother tongue easy to learn/speak: Yes/No

2. Can you express your thoughts in your mother tongue : Yes/No

3. Do you accept mixing other language words in your mother tongue: Yes/No

4. When you are given opportunities will you use it to learn to write in your mother tongue: Yes/No

5. Do you think that your language is better suited for performing various activities such as business, employment, schooling etc.: Yes/No
6. Do you think that other languages are easy to learn : Yes/No
7. Do you think that one language is enough for all types of usages : Yes/No
8. Do you think that learning other languages improve your knowledge level: Yes/No
9. How do you react when the speakers of your language / mother tongue speak other languages? : *Could not be collected*
 - (a) Get annoyed
 - (b) Encourage them
 - (c) Will feel jealous
 - (d) Avoid them

Ethno-Demographic: *Could not be collected*

1. How long did you live in this place?
2. When did you come to this place?
3. Where did you live before moving into this place?